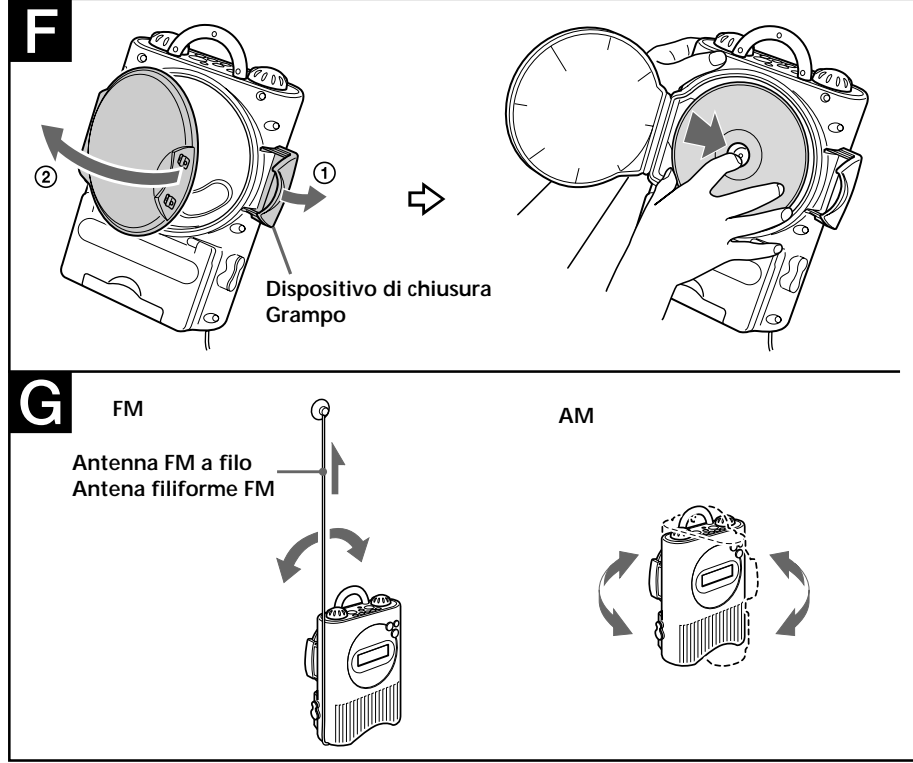


FM/AM CD Portable Radio

Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções
Bruksanvisning (på baksidan)
Käyttöohjeet (kääntöpuoli)



Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, comma 1 del D.M. 28. 08. 1985, n. 548.

ATTENZIONE

Per evitare rischi di incendi o sovraccarichi, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. Per evitare sovraccarichi, non aprire il rivestimento esterno. Per eventuali riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato. Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o simili. Per evitare il rischio di incendi o sovraccarichi, non posizionare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi. Collegare l'alimentatore CA a una presa a muro facilmente accessibile. Se si nota qualsiasi anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.

ICF-CD73

© 2003 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

Caratteristiche

Il nuovo CD incorporato con riproduzione CD-R/LW. Sintonizzatore con sintonizzatore PLL-Phase Locked Loop, circuito a bloccaggio di fase FM/AM con possibilità di memorizzare 5 stazioni. Resistente agli schizzi. È possibile ascoltare la musica in bagno o in cucina. Manopola shuttle facile da utilizzare per la sintonizzazione e l'impostazione dell'ora. Timer di conto alla rovescia facile da utilizzare per cucinare, ecc. È possibile appendere l'apparecchio utilizzando l'apposita cinghia in dotazione oppure collocarlo su un tavolo.

Nota sull'incremento di frequenza AM
L'incremento di frequenza AM varia in base all'area di ricezione. Vedere la sezione relativa alla modifica dell'incremento di frequenza AM.

Precauzioni

1 Alimentare l'apparecchio solo a 6 V CC. Per il funzionamento a pila, usare 4 pile tipo R14 (formato C). Per il funzionamento a CA, usare solo l'alimentatore CA fornito. L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fin tanto che è collegato ad una presa corrente. Non toccare l'apparecchio. Evitare l'esposizione a temperature estreme, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o urti meccanici. Non lasciare l'apparecchio all'interno di un'auto parcheggiata al sole. All'interno di veicoli o edifici la ricezione radio può essere difficile o soggetta a interferenze. Provare ad ascoltare vicino ad una finestra. Poiché nel diffusore viene utilizzato un potente magnete, tenere carte di credito, nastri magnetici, codici magnetici o orologi a mano lontano dall'apparecchio, onde evitare danni causati dal magnete. Per pulire il rivestimento, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua, quindi asciugare con un panno asciutto. Non utilizzare alcool, benzene o solventi. Non utilizzare saponi o detersivi né asciugare con un asciugacapelli elettrico.

Nota sulla formazione di condensa
Sia il lettore viene portato direttamente da un luogo freddo alla presenza di elementi in gomma applicati estremamente umidi, è possibile che si formi della condensa sulla lente all'interno del lettore CD. Se ciò dovesse verificarsi, il lettore non funziona correttamente. In questo caso, rimuovere il CD e attendere per circa un'ora per far evaporare la condensa.

Nota sul CD
Prima di effettuare la riproduzione, pulire il CD con un panno di pulizia. Procedere dal centro verso l'esterno.

Il lettore CD non funziona. • Il formato dello scartamento CD è stato chiuso? • Si è inserito correttamente il disco? Il disco deve essere collocato con la superficie dell'etichetta rivolta verso l'alto. • Disco sporco o difettoso. Pulire il disco con un panno di pulizia opzionale. Pulire il disco dal centro verso l'esterno (vedere "Nota CD"). • Estrarre il disco e lasciare aperto il coperchio disco per circa un'ora per far evaporare la condensa di umidità (vedere "Nota sulla formazione di condensa").

• Se sul disco sono presenti graffi, sporcizia o impronte, è possibile che si verifichino errori di allineamento della traccia.

Precauzioni relative alla resistenza all'acqua

Sebbene il presente apparecchio sia stato progettato per essere utilizzato in condizioni di esposizione scarsa a pioggia, neve o altre fonti di umidità, è necessario osservare le precauzioni descritte di seguito. • Evitare che l'apparecchio entri in contatto con quantità eccessive di acqua. • Non immergere l'apparecchio nell'acqua. • Aprire o chiudere lo scartamento pile/CD con le mani asciutte in un luogo che non sia esposto all'acqua. • Non toccare l'alimentatore CA con le mani bagnate, onde evitare il rischio di scosse elettriche. • Se la razione da bagno, utilizzarla mediante le pile. Non utilizzare l'alimentatore CA, onde evitare il rischio di sovraccarichi.

Il presente apparecchio è resistente agli spruzzi grazie alla presenza di elementi in gomma applicati al coperchio dello scartamento pile/CD con le mani asciutte in un luogo che non sia esposto all'acqua. • Per impostare rapidamente il timer durante il tempo di ricezione, ruotare la manopola TUNE/TIME SET/TIMER SET in direzione di + o - fino a visualizzare l'ora corretta.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato. Ripetere il punto 2. Impostazione relativa all'intervallo di sintonizzazione.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Generali

Indicazione dell'ora: America del Nord, Regno Unito: ciclo di 12 ore Altri paesi/ regioni: ciclo di 24 ore Diffusione: 100 m da, 6,2

Uscita di potenza: 400 mW + 400 mW (al 10% di distorsione armonica)

Alimentazione: 6 V CC, 4 pile tipo R14 (formato C)

Alimentazione esterna: CC IN 6 V

Dimensioni: Circa 151,5 x 248 x 84 mm (l/a/p), inclusi accessori e parti appese

Massa: Circa 1.350 g, include le pile

Accessori in dotazione: Ventosa (1), Cinghia (1) Alimentatore CA (1)

Nota

BANDE DI FREQUENZA
Bande di frequenza: FM: 87,5 - 108 MHz AM: 530 - 1.710 kHz

Incremento di frequenza AM: 0,5/1 MHz e Incremento di frequenza FM: 0,05/0,1 MHz e Incremento di frequenza AM impostato su 9/10 kHz (modello per l'America del Nord). L'incremento di frequenza FM viene impostato su 0,05/0,1 MHz e l'incremento di frequenza AM viene impostato su 9/10 kHz (altri modelli).

La visualizzazione della frequenza FM viene alzata o abbassata di un incremento di 0,1 MHz. Ad esempio, le frequenze 88,00 e 88,05 MHz vengono visualizzate come "88,00 MHz".

Quando il timer di conto alla rovescia è in corso, il display mostra "12:00".

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 del Regolamento 1.1 D.M. 27/08/87.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Scelta della fonte di alimentazione

Inserimento delle pile (vedere fig. A)

Premere verso l'interno il dispositivo di chiusura del coperchio dello scartamento pile, quindi spingere verso l'alto per aprire il coperchio. Inserire 4 pile tipo R14 (formato C) (non in dotazione) rispettando la polarità corretta, quindi chiudere il coperchio.

* "AM1200" o "0000" lampeggia nel display quando le pile vengono inserite per la prima volta. Per interrompere il lampeggiamento del display, impostare l'orologio (vedere "Impostazione dell'orologio").

Durata delle pile (ora circa) (IIEITA*)

Usando FM AM CD
Pile Sony alcaline tipo LR14 50 60 18
Pile Sony tipo R14 15 17 3

* Misurato secondo i criteri IIEITA (Japan Electronics and Information Technology Industry Association). La durata effettiva della pila può variare a seconda del ciclo di lavoro di impiego dell'apparecchio.

Corrente domestica (vedere fig. B)
Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di utilizzare la corrente domestica. Collegare in modo saldo l'alimentatore CA Sony (in dotazione) alla presa DC IN 6 V, quindi collegarlo alla presa rete. Se l'alimentatore CA non è collegato alla presa DC IN 6 V, assicurarsi di chiudere il coperchio di tale presa.

Nota
• Diacci con ferri arroglati (p.es. a forma di cuore, quadrato, stella) non possono essere riprodotti su questo apparecchio. Tentando di riprodurli si può danneggiare l'apparecchio. Non usare tali dischi. • Non si prenda il rischio di scosse elettriche inserendo lo scartamento "00" lampeggia per circa 5 secondi sul display e l'apparecchio si spegne automaticamente.

Informazioni sui CD-R/CD-RW

Il presente apparecchio è compatibile con i CD-R/CD-RW. Di recente, alcune testate hanno iniziato a scansionare la qualità del disco, del dispositivo di registrazione e del software applicativo.

Dischi musicali codificati mediante tecnologia di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Dopo alcuni secondi la visualizzazione torna sul mercato vari dischi musicali modificati mediante tecnologia di protezione del copyright. Si noti che alcuni di tali dischi non sono conformi allo standard CD e pertanto, potrebbero non essere riprodotti dall'apparecchio.

Usi del CD
Corretto Tenere il disco per i bordi. Errato Non toccare la superficie. Non attaccare carta o nastro adesivo e non scrivere sulla superficie.

Modifica dell'incremento di frequenza AM

L'incremento di frequenza AM varia in base all'area di ricezione. Per il presente apparecchio, l'impostazione predefinita è su 9 kHz e 10 kHz. Per ascoltare la radio, modificare l'impostazione in base a quanto riportato di seguito.

Area Incremento di frequenza
America del Nord 10 kHz
Altri paesi/regioni 9 kHz

1 Premere e tenere premuto **CLOCK** per oltre 2 secondi.

2 Tenendo premuto **CLOCK**, premere **TIMER SET/OFF** o **TUNE/TIME SET/TIMER SET** in direzione di + o - fino a visualizzare l'ora corretta.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere il tasto CD ►II

Le indicazioni "FM" e "TRACK 01" vengono visualizzate nel display ad indicare che è in corso la riproduzione del primo brano del CD.

4 Regolare il volume usando **VOLUME**.

Per

Par Operazione

Fare una pausa **CD ►II**

Riprendere la riproduzione **Di nuovo **CD ►II****

dopo la pausa

Individuare l'inizio del brano attuale (AMS*) **◀◀◀**

Individuare il brano seguente (AMS) **▶▶▶**

Ritrocedere ad alta velocità **◀◀◀**

Avanzare ad alta velocità **▶▶▶**

Individuare brani precedenti (AMS) **◀◀◀**

Individuare brani successivi (AMS) **▶▶▶**

Interrompere la riproduzione **OFF** **■**

* AMS = sempre musicale automatico

** Queste operazioni sono possibili sia durante la riproduzione che durante la pausa.

Per verificare la ricezione delle stazioni premere **RADIO ON BAND/CD ►II** per accendere la radio/CD.

Ad ogni pressione di **AUTO OFF**, la durata relativa ad **AUTO OFF** (minuti) cambia come segue.

OFF → 120 → 90 → 60 → 30

Per spegnere la radio, premere **OFF** **■**.

La frequenza appare per alcuni secondi e quindi il display torna a visualizzare l'orario attuale.

Per preselezionare una nuova stazione, ripetere i passi 1 e 2.

Per modificare la stazione preselezionata, sintonizzarsi sulla stazione desiderata e tenere premuto il tasto **PRESET TUNING/PRESET TIMER** da 1 a 5 s. La stazione preselezionata impostata sul tasto verrà automaticamente.

Nota
• Diacci con ferri arroglati (p.es. a forma di cuore, quadrato, stella) non possono essere riprodotti su questo apparecchio. Tentando di riprodurli si può danneggiare l'apparecchio. Non usare tali dischi. • Non si prenda il rischio di scosse elettriche inserendo lo scartamento "00" lampeggia per circa 5 secondi sul display e l'apparecchio si spegne automaticamente.

Informazioni sui CD-R/CD-RW

Il presente apparecchio è compatibile con i CD-R/CD-RW. Di recente, alcune testate hanno iniziato a scansionare la qualità del disco, del dispositivo di registrazione e del software applicativo.

Dischi musicali codificati mediante tecnologia di protezione del copyright

Questo prodotto è stato progettato per la riproduzione di dischi conformi allo standard CD (Compact Disc). Dopo alcuni secondi la visualizzazione torna sul mercato vari dischi musicali modificati mediante tecnologia di protezione del copyright. Si noti che alcuni di tali dischi non sono conformi allo standard CD e pertanto, potrebbero non essere riprodotti dall'apparecchio.

Usi del CD
Corretto Tenere il disco per i bordi. Errato Non toccare la superficie. Non attaccare carta o nastro adesivo e non scrivere sulla superficie.

Modifica dell'incremento di frequenza AM

L'incremento di frequenza AM varia in base all'area di ricezione. Per il presente apparecchio, l'impostazione predefinita è su 9 kHz e 10 kHz. Per ascoltare la radio, modificare l'impostazione in base a quanto riportato di seguito.

Area Incremento di frequenza
America del Nord 10 kHz
Altri paesi/regioni 9 kHz

1 Premere e tenere premuto **CLOCK** per oltre 2 secondi.

2 Tenendo premuto **CLOCK**, premere **TIMER SET/OFF** o **TUNE/TIME SET/TIMER SET** in direzione di + o - fino a visualizzare l'ora corretta.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ruotata la manopola, la cifra cambia rapidamente.

3 Premere **CLOCK** per disattivare l'alimentazione. 2 Tenendo premuto **OFF**, premere **PRESET TUNING/PRESET TIMER** per 10 secondi.

Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM verrà modificato.

Ad ogni rotazione della manopola, la cifra cambia di una unità. Tenendo ru

